

Hãy đi bầu để nói lên tiếng nói của quý vị!

Tại sao đi bầu?

Đó là quyền của quý vị

Đó là sự lựa chọn của quý vị

Đó là tương lai của quý vị

Muốn đi bầu, quý vị cần phải:

- là công dân Ca-na-đa
- được ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử
- chứng minh căn cước và địa chỉ của mình

Tại sao đi bầu?

Bầu cử là thực hiện dân chủ. Đó là cách chọn người đại diện cho mình trong Quốc hội Ca-na-đa. Khi chọn lựa là quý vị thi hành một trong những quyền dân chủ của mình.

Bầu cử để làm gì?

Trong cuộc bầu cử quý vị bầu cho ứng cử viên trong đơn vị bầu cử của mình. Ứng cử viên có nhiều phiếu nhất sẽ thắng cử và trở thành dân biểu Quốc hội. Đảng nào có nhiều ứng cử viên thắng cử nhất sẽ thành lập chính phủ.

Những từ cần biết

Cơ quan Bầu cử Ca-na-đa (Elections Canada) là một cơ quan độc lập do Quốc hội lập ra để điều hành các cuộc bầu cử liên bang tại Ca-na-đa.

Cử tri là một công dân Ca-na-đa được ít nhất là 18 tuổi vào ngày bầu cử. Cử tri là người có quyền đi bầu.

Ứng cử viên là người muốn được bầu

Danh sách cử tri ghi tên tất cả các người đã ghi tên để đi bầu.

Quý vị nhận được **thẻ cử tri** qua bưu điện. Thẻ cử tri xác nhận quý vị có tên trong danh sách các người đi bầu và cho biết ngày và nơi đi bầu.

Phòng phiếu là nơi quý vị tới bỏ phiếu.

Lá phiếu là tờ giấy quý vị dùng để bỏ phiếu. Trong lá phiếu có ghi tên của các ứng cử viên trong đơn vị bầu cử của quý vị.

Viên chức **phó phòng phiếu** là người đưa lá phiếu cho quý vị.

Thư ký phòng phiếu là người đánh dấu tên của quý vị trong danh sách cử tri để ghi là quý vị đã bầu.

Căn phòng bỏ phiếu là khu kín đáo để quý vị đánh dấu trên phiếu. Tại Ca-na-đa bầu cử bằng bỏ phiếu kín.

Thùng phiếu là chỗ quý vị bỏ lá phiếu vào.

Điều quan trọng

Khi đi bầu quý vị phải chứng minh căn cước và địa chỉ của mình. Có ba cách:

- Xuất trình một thẻ căn cước có tên, hình và địa chỉ. Thẻ căn cước này phải do một cơ quan chính phủ cấp. Thí dụ: bằng lái xe.

HAY

- Xuất trình hai thẻ căn cước đã được chấp thuận. Cả hai thẻ phải có tên và một thẻ có thêm địa chỉ của quý vị. Thí dụ: thẻ y tế hay biên lai tiền điện.

HAY

- Tuyên thệ với sự chứng nhận của một cử tri và người này phải biết quý vị. Người này cũng phải có căn cước đã được chấp thuận và ở trong cùng đơn vị bầu cử với quý vị. Thí dụ: một người láng giềng hay người ở chung phòng. (Mỗi cử tri chỉ được làm chứng cho một người. Người được chứng nhận không thể chứng nhận cho một người khác).

Muốn biết thêm chi tiết về các giấy tờ chứng minh căn cước được công nhận, xin vào trang mạng www.elections.ca

Quý vị đã nhận được thẻ đi bầu chưa?

Muốn đi bầu quý vị phải có tên trong **danh sách cử tri** của Cơ quan Bầu cử Ca-na-đa. Nếu đã có tên và địa chỉ đúng trong danh sách cử tri, quý vị sẽ nhận được **thẻ đi bầu** qua đường bưu điện ngay sau khi bắt đầu có cuộc bầu cử. Thẻ cho biết quý vị đã có tên trong danh sách và cũng cho biết ngày và nơi đi bỏ phiếu.

Nếu tên và địa chỉ **không đúng**, xin quý vị liên lạc với văn phòng địa phương của Cơ quan Bầu cử Ca-na-đa qua số điện thoại ghi ở đằng sau thẻ đi bầu.

Nếu quý vị **không nhận được** thẻ đi bầu, xin gọi điện thoại cho Cơ quan Bầu cử Ca-na-đa tại số 1-800-463-6868. Họ sẽ chỉ dẫn cách đăng ký đi bầu.

Nếu có chứng minh căn cước hợp lệ quý vị cũng có thể đăng ký khi đi bầu.

Thẻ thức bỏ phiếu

Có ba cách bỏ phiếu:

Đích thân đi bầu vào ngày bầu cử

Vào ngày bầu cử quý vị đến phòng phiếu để bỏ phiếu. Quý vị có thể biết địa điểm của phòng bỏ phiếu và ngày giờ phòng bỏ phiếu mở cửa ghi trong thẻ đi bầu của quý vị.

Quý vị có thể bỏ phiếu đặc biệt

Quý vị có thể dùng phiếu đặc biệt để bỏ phiếu bằng đường bưu điện hay tại văn phòng địa phương của Cơ quan bầu cử Ca-na-đa nơi quý vị cư ngụ. Xin liên lạc với Cơ quan Bầu cử Ca-na-đa để biết thêm chi tiết.

Quý vị có thể bỏ phiếu sớm

Quý vị có thể biết địa điểm và thời gian bỏ phiếu sớm ghi trong phiếu bầu cử hay liên lạc với Cơ quan Bầu cử Ca-na-đa.

Tại phòng bỏ phiếu

Viên chức chỉ dẫn đón tiếp quý vị và hướng dẫn tới chỗ bỏ phiếu.

Có hai viên chức phụ trách bầu cử (phó phòng phiếu và thư ký phòng phiếu) tại bàn.

Phó phòng phiếu yêu cầu quý vị xuất trình chứng minh về tên và địa chỉ. Nếu không có căn cước hợp lệ quý vị có thể tuyên thệ và nhờ một cử tri khác đã có tên trong khu bầu cử của quý vị để chứng nhận cho quý vị.

Thư ký phòng phiếu kiểm nhận xem quý vị có tên trong danh sách cử tri không. Nếu chưa có tên, quý vị vẫn có thể ghi tên lúc đó.

Thư ký phòng phiếu gạch tên quý vị trong danh sách cử tri.

Phó phòng phiếu đưa cho quý vị lá phiếu đã gấp lại. Viên chức đó có thể giúp quý vị đánh dấu phiếu nếu cần.

Quý vị đi vào căn phòng bỏ phiếu. Không ai biết là quý vị bỏ phiếu cho người nào.

Quý vị đánh dấu X vào trong vòng tròn bên cạnh tên của người ứng cử mà quý vị muốn chọn.

Gấp phiếu lại để giữ kín phiếu.

Mang lá phiếu đã gấp lại cho phó phòng bỏ phiếu. Viên chức này sẽ xé cái cuống phiếu đi.

Phó phòng bỏ phiếu đưa lá phiếu lại cho quý vị và quý vị bỏ phiếu vào thùng phiếu.

Bản hướng dẫn này cũng được in ra bằng ngôn ngữ di sản và ngôn ngữ thổ dân.

Muốn biết thêm chi tiết:

www.elections.ca

1-800-463-6868

TTY 1-800-361-8935 cho người khiếm thính

EC 90242 (08/09)

